
Membri del cast

Chase Stokes	...	John B
Madelyn Cline	...	Sarah Cameron
Madison Bailey	...	Kiara
Jonathan Daviss	...	Pope
Rudy Pankow	...	JJ
Austin North	...	Topper
Charles Esten	...	Ward Cameron
Drew Starkey	...	Rafe
Adina Porter	...	Sheriff Peterkin
Cullen Moss	...	Deputy Shoupe
Deion Smith	...	Kelce
Caroline Arapoglou	...	Rose
Julia Antonelli	...	Wheezie Cameron
E. Roger Mitchell	...	Heyward
CC Castillo	...	Lana Grubbs
Nicholas Cirillo	...	Barry
Chelle Ramos	...	Deputy Plumb
Brian Stapf	...	Cruz
Gary Weeks	...	Luke
Marland Burke	...	Mike
Charles Halford	...	Big John
Michael Otis	...	Hugh Landry
Rob Mars	...	Deputy Thomas

00:28:38 --> 00:28:40
C'è un cadavere là dentro.

478

00:28:40 --> 00:28:44
- Dobbiamo denunciarlo.
- Cerchiamo prima di capire.

479

00:28:44 --> 00:28:46
- Mi aiuti a chiamare?
- Ti aiuterò. Bevi.

480

00:28:53 --> 00:28:55
Temo che Rafe abbia ucciso qualcun altro,

481

00:28:56 --> 00:28:58
e l'ultima volta che l'ha fatto...

482

00:29:00 --> 00:29:04
papà si è preso la colpa,
e hai visto cos'è successo.

483

00:29:04 --> 00:29:06
Sarah, hai proprio ragione.

484

00:29:06 --> 00:29:09
Ho detto a tuo padre tante volte
che Rafe non sta bene.

485

00:29:09 --> 00:29:11
- Sono stanca.
- Lo so.

486

00:29:11 --> 00:29:14
Devi calmarti.
Andrà tutto bene.

487

00:29:15 --> 00:29:18
- Devi riposare, Sarah.
- Non ne ho bisogno.

488

00:29:18 --> 00:29:20
- No, devi.
- Sto bene.

489

00:29:20 --> 00:29:23
E quando ti sveglierai,
starai molto meglio.

490

00:29:24 --> 00:29:28
Sì, e faremo un viaggetto.
Che ne pensi?

491

00:29:30 --> 00:29:32
Cos'hai fatto?

492

00:29:35 --> 00:29:36
Sarah, mi dispiace.

493

00:29:37 --> 00:29:40
Non ti accadrà nulla, te lo giuro.

494

00:29:40 --> 00:29:43
Non ti succederà niente,
ma devi riposare.

495

00:29:43 --> 00:29:44
No.

496

00:29:44 --> 00:29:47
Ho fatto quello che dovevo
per tenere la famiglia unita.

497

00:29:57 --> 00:29:58
Rafe, aspetta.

498

00:29:59 --> 00:30:00
Ho parlato con Sarah.

499

00:30:00 --> 00:30:03
Ha detto che c'è un cadavere nel furgone.

500

00:30:05 --> 00:30:06
Sì.

501

00:30:08 --> 00:30:09
È Renfield.

502
00:30:11 --> 00:30:16
Io non ho fatto niente, ok?

503
00:30:16 --> 00:30:17
Limbrey gli ha sparato.

504
00:30:18 --> 00:30:21
Ho preso il camion
e ho lasciato la vecchia all'aviorimessa.

505
00:30:22 --> 00:30:25
Ho preso la croce per tutti noi, ok?

506
00:30:25 --> 00:30:26
L'ho presa io!

507
00:30:27 --> 00:30:30
E stavo per occuparmi di Renfield
quando sei arrivata.

508
00:30:30 --> 00:30:32
Dovresti ringraziarmi.

509
00:30:37 --> 00:30:39
Sbarazzati del corpo.

510
00:30:40 --> 00:30:42
Porta la croce al molo.

511
00:30:45 --> 00:30:46
Subito.

512
00:30:47 --> 00:30:48
Ci penso io, Rose.

513
00:30:50 --> 00:30:51
- Giù!
- È Rafe.

514

00:30:52 --> 00:30:54

- No, aspetta! Non ancora.
- Fermo!

515

00:30:54 --> 00:30:56

Cosa facciamo? Qual è il piano?

516

00:30:56 --> 00:30:58

Potrebbe avere la pistola,
cos'abbiamo noi?

517

00:30:58 --> 00:31:01

A nostro favore abbiamo la sorpresa.

518

00:31:01 --> 00:31:03

Con cosa lo sorprendiamo?

519

00:31:03 --> 00:31:04

Ha la mia croce.

520

00:31:04 --> 00:31:05

- Ci sto lavorando!
- Dai.

521

00:31:05 --> 00:31:09

- E se gli lanciassimo qualcosa?
- Cosa, dove? Nell'albero?

522

00:31:09 --> 00:31:10

- La fionda funzionerebbe.
- Sì.

523

00:31:15 --> 00:31:16

Pope!

524

00:31:34 --> 00:31:35

Cos'era quella roba?

525

00:31:36 --> 00:31:39

- La casa è lì.
- Rafe non c'è più. Assaltiamo il forte.

526
00:31:40 --> 00:31:41
Riflettiamo.

527
00:31:41 --> 00:31:42
- Giù.
- Chi è?

528
00:31:42 --> 00:31:44
- Occhio ai piedi.
- Sembra Rose.

529
00:31:44 --> 00:31:45
Hanno preso Sarah.

530
00:31:45 --> 00:31:47
Stava dando di matto.

531
00:31:47 --> 00:31:50
Le ho dato un calmante.
Mi ha implorato, ma starà bene.

532
00:31:50 --> 00:31:51
Che le hanno fatto?

533
00:31:51 --> 00:31:53
Ok, attenta alla testa!

534
00:31:56 --> 00:31:57
Andiamo.

535
00:31:57 --> 00:31:58
Forza, Wheez!

536
00:32:10 --> 00:32:12
- Rallenta! Sarah!
- Wheezie!

537
00:32:12 --> 00:32:15
Ehi, Wheezie! Apri la porta!

538
00:32:15 --> 00:32:16

Cosa diavolo è?

539

00:32:16 --> 00:32:17

- Lo faccio entrare?

- No!

540

00:32:18 --> 00:32:19

- Perché?

- No!

541

00:32:19 --> 00:32:20

- Apri la porta.

- Mi dispiace.

542

00:32:25 --> 00:32:27

Forza! Andiamo al Twinkie. Andiamo!

543

00:32:28 --> 00:32:29

- Stai bene?

- Sì.

544

00:32:29 --> 00:32:32

- Andiamo! Guido io?

- No, faccio io.

545

00:32:32 --> 00:32:33

Sì.

546

00:34:06 --> 00:34:07

Ok, terzo round, stronzo.

547

00:34:32 --> 00:34:33

Lasciami!

548

00:35:09 --> 00:35:10

O me o gli alligatori!

549

00:35:12 --> 00:35:13

Buona fortuna!

550

00:35:39 --> 00:35:41

- Pope?

- Kie!

551

00:35:42 --> 00:35:44

- Sono nei guai.

- Cos'è successo?

552

00:35:44 --> 00:35:46

Rafe, ha la croce.

553

00:35:47 --> 00:35:49

Kiara, devi venire a prendermi.

554

00:35:50 --> 00:35:52

EQUILIBRIO, SICUREZZA , DISCIPLINA
ECOTERAPIA

555

00:35:53 --> 00:35:55

È un momento pessimo.

556

00:35:55 --> 00:35:58

Ti prego, Kie. Mi serve il tuo aiuto.

557

00:36:00 --> 00:36:02

Ok. Arrivo. Dove sei?

558

00:36:03 --> 00:36:06

Nella palude dopo Angel Oak. Sbrigati.

559

00:36:06 --> 00:36:07

Arrivo.

560

00:36:39 --> 00:36:40

Buongiorno.

561

00:36:44 --> 00:36:45

- Grazie per essere venuta.

- Certo.

562

00:36:46 --> 00:36:49

- Che diavolo è successo?

- Non ci crederai.

563

00:36:53 --> 00:36:55

È lei! Mezzo chilometro a sinistra!

564

00:37:15 --> 00:37:18

Ce l'abbiamo fatta, vecchia mia.

565

00:37:18 --> 00:37:20

Buongiorno, signora Cameron.

566

00:37:22 --> 00:37:27

Pope, quando tutto sarà finito
e io tornerò a casa,

567

00:37:27 --> 00:37:29

i miei probabilmente mi manderanno via.

568

00:37:32 --> 00:37:34

Vorrei sapere che siamo a posto.

569

00:37:35 --> 00:37:37

Potrei non vederti per molto tempo,

570

00:37:38 --> 00:37:40

e dopo quella notte...

571

00:37:42 --> 00:37:44

Se ho ferito i tuoi sentimenti...

572

00:37:46 --> 00:37:47

Non l'hai fatto.

573

00:37:49 --> 00:37:50

È tutto a posto.

574

00:37:51 --> 00:37:53

- Mi sembra di averlo fatto.

- Kie.

575

00:37:54 --> 00:37:55

Ti assicuro che va tutto bene.

576

00:37:57 --> 00:37:58
Siamo amici...

577

00:37:59 --> 00:38:01
ed è la cosa più importante.

578

00:38:26 --> 00:38:30
- Ehi. Credo sia il lotto B.
- Esatto.

579

00:38:50 --> 00:38:51
Cazzo!

580

00:38:52 --> 00:38:54
Coastal Venture. La conosco.

581

00:38:54 --> 00:38:55
Mio padre ci ha lavorato.

582

00:38:56 --> 00:38:58
È un piroscrafo.
Ci ho lavorato al porto.

583

00:38:58 --> 00:38:59
Ecco la croce.

584

00:38:59 --> 00:39:00
Va bene, tirala su.

585

00:39:01 --> 00:39:02
Vai.

586

00:39:05 --> 00:39:07
Che seccatura prenderla.

587

00:39:12 --> 00:39:13
Dio! Lo odio.

588

00:39:13 --> 00:39:14
Dai, tesoro.

589

00:39:16 --> 00:39:16
Eccola lì.

590

00:39:18 --> 00:39:21
- Ci serve un piano.
- Ci sto lavorando.

591

00:39:21 --> 00:39:26
Se arriviamo alla chiatta, poi saliamo.
Però, dovremo entrare in acqua.

592

00:39:26 --> 00:39:28
- Bene.
- Saremo bersagli facili.

593

00:39:28 --> 00:39:29
Ciao.

594

00:39:29 --> 00:39:32
Ehi! Stavo per cavarti gli occhi!

595

00:39:32 --> 00:39:34
Sembri terrorizzato.

596

00:39:34 --> 00:39:35
Come ci avete trovati?

597

00:39:35 --> 00:39:37
- Abbiamo localizzato il telefono.
- Furbi.

598

00:39:37 --> 00:39:39
Tutto ok? Cos'è successo?

599

00:39:39 --> 00:39:40
Rafe, terzo round.

600

00:39:40 --> 00:39:43
- Davvero? Di nuovo?
- È stato un pareggio.

601

00:39:43 --> 00:39:44
Stai bene?

602

00:39:45 --> 00:39:46
- È la croce?
- Sì.

603

00:39:50 --> 00:39:53
- Hanno Sarah in ostaggio.
- Dobbiamo salire sulla barca.

604

00:39:53 --> 00:39:56
- Dobbiamo superare gli idioti.
- Ok, muoviamoci. Andiamo.

605

00:39:57 --> 00:39:59
- Pope! Che fai?
- Ho un'idea. Fidati di me.

606

00:39:59 --> 00:40:02
Smettila! Dobbiamo andare.

607

00:40:02 --> 00:40:05
Fidati di me.
Vai. Ci vediamo dopo.

608

00:40:43 --> 00:40:45
- Oh, cavolo!
- Cosa diavolo?

609

00:40:49 --> 00:40:51
Via. Muovetevi!

610

00:40:51 --> 00:40:54
- Da dove arriva?
- Da quella parte.

611

00:40:56 --> 00:40:58
Chiamiamo i pompieri!

612

00:40:59 --> 00:41:00
Funziona.

613

00:41:04 --> 00:41:07
Pope, cos'è stato? Cos'hai fatto?

614

00:41:07 --> 00:41:10
Il container va sulla nave.
Possiamo salire così.

615

00:41:10 --> 00:41:12
- Ci stai?
- Sei un genio.

616

00:41:13 --> 00:41:15
Andiamo. Da questa parte.

617

00:41:19 --> 00:41:20
Aspettate. Sono lì.

618

00:41:22 --> 00:41:23
Aspetta. Ehi.

619

00:41:24 --> 00:41:26
- Ci avete pensato?
- Il piano è questo.

620

00:41:26 --> 00:41:28
È una trappola. Non usciremo più.

621

00:41:29 --> 00:41:32
- Lo so!
- Non dovete venire. Vero?

622

00:41:32 --> 00:41:34
- È la nostra battaglia.
- Sì, giusto.

623

00:41:36 --> 00:41:38
- Niente da perdere?
- Niente da perdere.

624

00:41:41 --> 00:41:43
Immagino sia meglio del collegio.

625

00:41:45 --> 00:41:46

Vai.

626

00:41:55 --> 00:41:58

- È stato pazzesco!

- Qualcosa del genere ti sveglierà, eh?

627

00:42:01 --> 00:42:03

Hai tutto sotto controllo.

628

00:42:03 --> 00:42:06

Non è sotto controllo

se non carichiamo i container.

629

00:42:09 --> 00:42:11

Ok. È pronta. Chiudete.

630

00:42:12 --> 00:42:13

Tenetela d'occhio.

631

00:42:14 --> 00:42:15

Sembra che vada bene.

632

00:42:17 --> 00:42:19

Va bene, questa è l'ultima.

Portala lì.

633

00:42:20 --> 00:42:22

Sì, la controlleremo.

634

00:42:48 --> 00:42:49

Dovremmo essere sul molo ora.

635

00:42:56 --> 00:42:58

Dall'altra parte. Proprio lì.

636

00:43:01 --> 00:43:02

Cos'è stato?

637

00:43:09 --> 00:43:10

Gesù Cristo!

638
00:43:20 --> 00:43:21
Sta dondolando.

639
00:43:22 --> 00:43:24
La metto giù.

640
00:43:24 --> 00:43:25
Proprio lì.

641
00:43:31 --> 00:43:32
A posto.

642
00:43:33 --> 00:43:34
Va bene così?

643
00:43:40 --> 00:43:42
Ce l'abbiamo fatta!

644
00:43:42 --> 00:43:43
- Zitto!
- Silenzio!

645
00:43:46 --> 00:43:47
Cosa?

646
00:43:48 --> 00:43:49
Mi sembra di aver sentito qualcosa.

647
00:44:00 --> 00:44:01
Cosa? Cos'è stato?

648
00:44:10 --> 00:44:11
Vedi niente?

649
00:44:13 --> 00:44:15
No.

650
00:44:54 --> 00:44:56
Perché continuano a fare questa roba?

651
00:45:02 --> 00:45:03
Stronzi.

652
00:45:04 --> 00:45:06
Non ci posso credere.

653
00:45:26 --> 00:45:27
Ciao, tesoro.

N SERIES
OUTER BANKS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.